

extrait

Deux ans de vacances

Jules Verne



Livre audio
en ligne

fleche
français facile

samir

Deux ans de vacances

Jules Verne

Adaptation du texte

Aline Mariage

Adaptation du texte et rédaction du dossier pédagogique: Aline Mariage
Direction éditoriale: Maya Abdo-Hanna
Direction de collection: Mathilda Wehbé
Conception graphique: Raghida Maylaa
Maquette: Nadine Boutros
Illustrations: Michèle Standjofski

© Samir Éditeur 2018 – Sin al-Fil, B.P. 55542 Beyrouth, Liban
ISBN 978-614-443-347-8

Toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle, par quelque procédé que ce soit, qu'elle porte sur les textes, les illustrations, les photographies, les légendes ou la mise en page, faite sans le consentement de l'éditeur ou de ses ayants droit ou ayants cause, serait illicite et constituerait un plagiat ou une contrefaçon sanctionnés par les lois relatives à la protection des droits de propriété intellectuelle. Tous droits réservés pour tous pays.

Sommaire

1. Une goélette dans la tempête	6
2. La pension Chairman	12
3. Île ou continent?	17
4. La carte du naufragé	22
5. La grotte du Français	27
6. À la découverte de l'île	31
7. La vie s'organise	34
8. La séparation	39
9. La naufragée	44
10. Le maître d'équipage	50
11. Le retour	54
Activités.....	59
Corrigés	76

Jules Verne

Jules Verne naît à Nantes en 1828. Son père est notaire et sa mère appartient à une famille de navigateurs et d'armateurs. Il est l'aîné de cinq enfants. Il est élève dans un institut catholique puis au Lycée Royal. Après l'obtention du baccalauréat, il part à Paris pour étudier le droit. Tout en faisant ses études, il se passionne pour la littérature. Il commence par écrire une pièce de théâtre, *Les Pailles rompues*. C'est un succès et il décide d'abandonner le droit. Il fréquente des explorateurs comme Jacques Arago et des scientifiques. En janvier 1857, après quelques déceptions amoureuses, il épouse une jeune veuve, mère de deux enfants avec qui il aura un fils.

En 1863, il publie *Cinq semaines en ballon* qui est un énorme succès. C'est le début des *Voyages extraordinaires*. Il en écrira soixante-quatre. Sans cesser d'écrire, il voyage en Angleterre, en Écosse et en Scandinavie. Des croisières en Méditerranée, en Norvège, aux États-Unis sont également une source d'inspiration.

En 1865, il s'installe dans la baie de Somme, en Picardie. Il fera construire deux bateaux avec lesquels il voyagera en mer du Nord et en Méditerranée.

En 1868, il s'installe à Amiens avec sa famille. Il sera élu au conseil municipal de la ville et y restera seize ans. Il meurt en 1905 en laissant plusieurs manuscrits qui seront publiés par son fils Michel.

Jules Verne est un écrivain fécond, et une grande partie de son œuvre est consacrée à des romans d'aventures et de science-fiction. Très bien documentés, ils se situent dans la deuxième moitié technologique du XIX^e siècle, comme *Le Tour du monde en quatre-vingts jours* et *Michel Strogoff*, ou dans un monde imaginaire, comme *De la Terre à la Lune*, *Vingt mille lieues sous les mers*.

L'œuvre de Jules Verne est populaire dans le monde entier. Avec un total de 4 223 traductions en langue étrangère, c'est l'auteur de langue française le plus traduit dans le monde.

L'année 2005 a été déclarée « année Jules Verne », à l'occasion du centenaire de sa mort.

Aline Mariage

Aline Mariage est originaire de Biarritz, dans le sud-ouest de la France.

Elle est linguiste de formation, spécialisée en français langue étrangère (FLE), professeur à l'Université et dans les grandes écoles.

Elle enseigne en France et à l'étranger à des publics divers, élèves, étudiants, adultes, et fait également de la formation en FLE pour les enseignants de français d'origine étrangère.

Elle est auteure de méthodes de FLE et d'ouvrages de lecture pour jeunes apprenants en français.

Elle réside à présent à Toulouse.

1

Une goélette dans la tempête

La nuit du 9 mars 1860, le *Sloughi*, une goélette¹ de cent tonneaux², fuit une mer démontée³. Il est onze heures du soir. À l'arrière du bateau, trois jeunes garçons de quatorze et treize ans et un mousse⁴ de douze ans manœuvrent⁵ le gouvernail⁶. Soudain, une vague plus forte les renverse⁷.

– Briant, le gouvernail tient toujours?

– Oui, Gordon.

– Moko, tu es blessé? demande à son tour Briant.

– Non, monsieur Briant, répond le mousse, le seul marin de cet étrange bateau.

C'est alors qu'en haut de l'escalier qui mène aux cabines⁸ apparaissent deux enfants et un chien.

-
1. Une goélette : un bateau à voiles.
 2. Un tonneau : une unité de volume utilisée pour déterminer la capacité des bateaux (1 tonneau = 2,83 m³) ou un récipient en bois pouvant contenir des liquides, des aliments, etc.
 3. Démontée : agitée par la tempête, déchaînée, houleuse.
 4. Un mousse : un jeune garçon qui apprend le métier de marin.
 5. Manœuvrer : faire fonctionner. Une manœuvre (nom).
 6. Un gouvernail : un plan orientable, généralement situé à l'arrière d'un bateau, qui sert à le diriger.
 7. Renverser : faire tomber un objet ou une personne. Un renversement (nom).
 8. Une cabine : ici, une chambre à bord d'un bateau.

- Briant! Que se passe-t-il?
- Rien, Iverson, retournez vous coucher!
- Mais en bas nous avons tous peur!
- Eh bien, cachez-vous sous les draps!

Une nouvelle vague s'écrase⁹ sur le bateau et les enfants et le chien redescendent aussitôt.

Il n'y a donc que des enfants sur ce bateau qui dérive¹⁰ dans la tempête? Oui, que des enfants! Et combien sont-ils? Quinze au total! Et il n'y a pas d'hommes? Pas de capitaine? Pas de marins pour aider à la manœuvre? Non! Pas de capitaine! Pas de marins! Personne! Personne à cet instant pour indiquer la position exacte du *Sloughi* sur l'océan le plus grand, l'océan Pacifique!

Mais pour diriger un bateau de cent tonneaux, il faut au minimum un capitaine, un maître d'équipage¹¹, cinq ou six hommes. Et sur ce bateau, le seul qui reste de l'équipage, c'est le mousse? Que s'est-il donc passé? Un peu de patience, on va vous le raconter.

Depuis quarante-huit heures le *Sloughi* avance avec son grand mâ¹² cassé. Le mâ de misaine¹³ est encore en bon état mais s'il casse, la goélette ne va pas pouvoir rester dans le vent et elle va couler à pic¹⁴. Hélas! Vers une heure du matin, sous les coups répétés du vent, la misaine se déchire¹⁵.

9. S'écraser : tomber avec force. Un écrasement (nom).

10. Dériver : s'écarter de son chemin, ici à cause du vent et de la tempête. Une dérive (nom).

11. Un équipage : l'ensemble des personnes qui travaillent sur un bateau. Équiper (verbe).

12. Un mâ : une pièce de bois dressée sur le pont d'un bateau pour porter les voiles.

13. Le mâ de misaine : un mâ situé à l'avant d'un voilier portant une voile du même nom.

14. Couler à pic : tomber au fond de la mer, faire naufrage. Un écoulement (nom).

15. Se déchirer : se séparer en morceaux. Une déchirure (nom).

– Nous n’avons plus de voile, crie Doniphan.

– Attachons-nous ou les vagues vont nous emporter, crie alors Moko.

Et les quatre s’attachent pour ne pas tomber à l’eau.

Au début du mois de mars, sous cette latitude¹⁶, les nuits sont courtes et les premières lumières du jour apparaissent vers quatre heures et demie. Soudain, Moko qui observe l’horizon crie :

– Terre! Terre!

– Tu es sûr? demande Doniphan.

– Sûr, répond le mousse.

En effet, la terre est visible à cinq ou six milles¹⁷ et le *Sloughi* poussé par le vent va l’atteindre¹⁸ dans une heure environ.

Alors Briant, qui pense qu’il est préférable d’être en haut quand le bateau va s’échouer¹⁹, crie :

– Tout le monde sur le pont!

Aussitôt une dizaine d’enfants et un chien sortent des cabines et s’installent à l’arrière du *Sloughi*.

La goélette file²⁰ dans le vent mais la côte est rocheuse. On voit les pointes des rochers sous l’eau.

– Accrochez-vous, accrochez-vous! crie à nouveau Briant.

Une vague soulève le bateau. À présent, il penche à bâbord²¹, immobile au milieu des vagues qui retombent sur les rochers. Mais il n’est plus en pleine mer et la grève²² est tout près, à un quart de mille environ.

16. Une latitude: (opposée à une longitude) une distance, mesurée en degrés, d’un point de la Terre par rapport à l’équateur.

17. Un mille: une unité de mesure de distance utilisée par les marins (1 mille marin = 1852 m).

18. Atteindre: arriver à un endroit, à un objet. Une atteinte (nom).

19. S’échouer: ici, être jeté à la côte. Un échouage (nom).

20. Filer: avancer rapidement.

21. À bâbord: le côté gauche d’un bateau quand on regarde vers l’avant.

22. Une grève: une plage de sable au bord de la mer.



– N’ayez pas peur! crie Briant. Le bateau est solide et la côte n’est pas loin. Attendons un peu et nous allons essayer d’atteindre la grève.

– Pourquoi attendre? demande Doniphan.

– Parce que les vagues sont trop fortes, elles vont nous jeter sur les rochers, explique Briant.

Doniphan et deux ou trois autres ne sont pas d’accord. Ils se regroupent et discutent à voix basse. Mais ils doivent admettre que la mer est trop dangereuse et qu’il est préférable d’attendre.

– Surtout, restons tous ensemble, explique Briant aux plus petits, ou nous sommes perdus!

– Tu ne penses pas faire la loi²³, s’écrie Doniphan qui décidément n’est pas d’accord avec Briant.

– Je pense surtout que nous devons rester unis si nous voulons réussir.

– Briant a raison, ajoute Gordon qui ne parle jamais sans réfléchir.

La marée²⁴ descend mais avec quelle lenteur! Il est sept heures et, sur le bateau, tout le monde rassemble la nourriture: conserves, biscuits, viandes salées et fumées. On fait des sacs que les plus grands vont ensuite porter. Mais pour transporter tout cela, les rochers doivent être à sec²⁵.

– Nous devons quitter le *Sloughi* avant le retour de la marée sinon elle va le détruire, dit Briant à Gordon.

Tous deux pensent un instant utiliser la yole²⁶ mais elle ne peut transporter que cinq à six personnes. Ils pensent aussi

23. Faire la loi: commander, diriger.

24. Une marée: un mouvement régulier et cyclique de montée et de descente de la mer.

25. Être à sec: ne pas être atteint ou submergé par l’eau.

26. Une yole: une petite barque à voile.

installer un câble²⁷ entre le *Sloughi* et la grève mais Briant est à deux doigts de²⁸ se noyer quand il nage vers la grève pour essayer d'accrocher le câble à un rocher.

Il est midi passé et la marée commence à être forte. Vers deux heures, le *Sloughi* se redresse²⁹ puis roule³⁰ d'un bord sur l'autre. Les enfants s'accrochent les uns aux autres pour ne pas tomber.

Soudain, une vague gigantesque arrive derrière la goélette. Elle mesure au moins vingt pieds³¹ de haut. Elle arrive avec la puissance d'un torrent, recouvre les rochers, soulève le *Sloughi* et l'emporte par-dessus les rochers sans que sa coque³² soit touchée.

En moins d'une minute le *Sloughi* est emporté jusqu'à la grève. Il heurte³³ le sable, deux cents pieds avant les premiers arbres, en bas d'une falaise³⁴. Et là, il reste immobile sur la terre ferme, pendant que la mer redescend et abandonne la grève.

27. Un câble: un gros fil en acier ou une grosse corde.

28. Être à deux doigts de: être sur le point de.

29. Se redresser: se remettre droit. Un redressement (nom).

30. Rouler: ici, un bateau qui bouge de droite à gauche. Un roulement (nom).

31. Un pied: une mesure de longueur anglaise (1 pied = environ 30 cm).

32. Une coque: la structure qui forme la partie externe d'un bateau.

33. Heurter: toucher, frapper avec force. Un heurt (nom).

34. Une falaise: une formation rocheuse qui s'élève le long des côtes.

Activités

I. Compréhension orale

1. Écoutez le chapitre 1, puis répondez aux questions.

1. Qui sont les protagonistes de l'histoire ?

.....
.....

2. Où sont-ils ?

.....
.....

3. Dans quelles conditions naviguent-ils ?

.....
.....

4. Où s'échoue le bateau ?

.....
.....

5. *Vrai ou faux ?*

a. L'histoire se passe en 1960.

vrai **faux**

b. Le bateau navigue dans l'Atlantique.

c. Il y a quinze personnes à bord.

d. Il y a un chien sur le bateau.

2. Écoutez bien le chapitre 2 et répondez.

1. *Vrai ou faux ?*

a. Les enfants sont tous néo-zélandais.

vrai **faux**

b. Les enfants ont tous le même âge.

c. Quand le bateau part, l'équipage est à terre.

d. C'est le mousse qui donne l'alarme.

2. Complétez les noms des neuf enfants suivants.

D...N...PHAN

J...CQUES

WIL...O...

C...OSS

B...X...ER

S...R...ICE

G...R...ON

...OST...R

G...RN...TT

3. Écoutez le chapitre 3 et répondez.

1. *Vrai, faux ou on ne sait pas ?*

- | | vrai | faux | ? |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| a. Sur le bateau, il y a à manger pour quinze jours. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| b. Les enfants trouvent des armes sur le bateau. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| c. Les enfants sont sur une île dans le Pacifique. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| d. Sur l'île, il y a beaucoup de gibier. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

2. Écoutez bien les quantités et notez les chiffres.

- a. cartouches
b. livres en or
c. tonneaux de bière
d. bouteilles de liqueur

4. Écoutez le chapitre 4 et complétez la fiche d'informations du naufragé.

a. nom	Baudoin
b. prénom	
c. nationalité	
d. ville d'origine	
e. profession	on ne sait pas
f. date d'arrivée sur l'île	
g. nom du bateau	

Deux ans de vacances

Jules Verne

Quinze garçons, âgés de huit à quatorze ans, tous pensionnaires dans un collège de Nouvelle-Zélande, embarquent à bord d'une goélette, le *Sloughi*, pour passer des vacances en mer. Mais une violente tempête les fait dériver sur une île déserte de l'océan Pacifique.

Les premiers temps, les rescapés réussissent à s'organiser malgré les difficultés. Et au moment où des rivalités se font de plus en plus sentir, des bandits débarquent sur l'île, obligeant la petite communauté à se ressouder pour mieux affronter le danger.



Le livre audio contenant la totalité du texte enregistré est disponible en ligne sur www.samirediteur.com



Un dossier pédagogique, à la fin du livre, propose des exercices de compréhension orale et écrite et de production écrite sur le modèle des activités du DELF.

ISBN 978-614-443-347-8



9 786144 433478